

# Steps

vrijdag 9 juni 2023 9:41

Transfer from a publication environment with primary language nl to one with primary language en (here from data.vlaanderen to iceg).

REMARK: this is different from a scenario where the primary language remains unchanged, in that case it is sufficient to add translation files, see [Meertaligheid](#)).

Steps:

1. Copy EAP from data.vlaanderen thema repository to [ICEG theme repository](#).
2. Extract tags & notes and add -en tags: label-en, definition-en, usageNote-en, ap-label-en, ap-definition-en, ap-usageNote-en.
3. Add de translated labels, definitions and usageNotes.
4. Rename the data-elements in the EAP to en.
5. Rename the packages to en.
6. Rename the diagram to en.
7. Configure for publication in en.
8. Modify baseuri's.
9. Configure translation
10. Publish AP on the [ICEG publication platform](#)
11. Publish VOC on the [ICEG publication platform](#)
12. ()

Comments:

Step 1:

- ISSUE: The [ICEG theme repository](#) is actually hosted by a personal github. Moreover: on this github the publication environment is a setup specifically for SEMIC.

Step 2:

- The ap- tags only if they contadict the normal tags OR if there are no normal tags (external term).

Step 4:

- Put the original name (here in nl) in the alias field. This can be used to generate a diagram in at least one other language.

Step 5:

- This in case classes or datatypes in the diagram are in another package, the name of that other package will then be visible in the diagram. This is no problem for the package of the diagram.
- Here we chose to rename the packages to their prefixes, eg locn for AddressRepresentation, adms for Identifier.

Step 6:

- Because this name is visible in the published image of the diagram.

Step 7:

- Template extension in theme repository should be in en, idem for the main template.

Step 8:

- Transfer to another publication environment usually involves another namespace. In that case the basuri of the package from the diagram should be modified accordingly (eg from <https://data.vlaanderen/ns/person#> to <http://vocab.belgif.be/ns/person#>).
- If that is not the case, the uri's of the data elements should be hard codes by means of uri-tags.

Step 9:

- See [Meertaligheid](#) for an explanation how this is done

Step 10:

- ISSUE: Same remark as for the theme repository: the [ICEG publication platform](#) is hosted on a personal github.
- ISSUE: This platform is confugured for english as primary language and german as secondary language. Frenh and Dutch not possible right now.

Step 11:

- ISSUE: Even when seemingly correctly configured it seems impossible to produce a vocabulary. The index page remains that of the application profile and no rdf-artefact can be found.

()